



Wir machen Ihr Zuhause
MÖBEL SUTTER AG
www.moebelsutter.ch 6432 Rickenbach SZ



Von der Natur empfohlen.

Die Hartmann Möbelwerke gehören zu den führenden Herstellern für Massivholzmöbel in Deutschland. Bereits in dritter Generation setzt unser Familienunternehmen auf die mehr als einhundert Jahre lang gewachsene Erfahrung in der Herstellung von Qualitätsmöbeln. Ganz im Sinne unseres Gründers produzieren wir nachhaltig und nahezu klimaneutral: Das von uns eingesetzte Massivholz stammt ausschließlich aus nachhaltig bewirtschafteten Forstbeständen und für jeden gefälltten Baum pflanzen wir einen neuen. Das entspricht etwa 7.000 Bäumen pro Jahr.

Die Dächer unserer Produktionshallen sind mit über 9.000 Photovoltaik-Modulen ausgestattet und alle anfallenden Holzreste verwenden wir als Brennstoff zum Heizen unserer Produktionshallen. So sparen wir jährlich mehr als 2.000 Tonnen CO₂ ein und sorgen dafür, dass unsere Lebensgrundlagen und die Natur auch künftigen Generationen erhalten bleiben.

Recommended by nature.

Hartmann Möbelwerke are among Germany's leading manufacturers of solid wood furniture. Already in the third generation, our family business can draw on more than one hundred years of experience in the production of quality furniture. In the spirit of our founder, our production is sustainable and almost climate-neutral. The solid wood that we use is exclusively sourced from sustainably managed forests, and we plant a new tree for every one we fell. This means a total of around 7,000 trees per year.

The roofs of our production halls are equipped with more than 9,000 photovoltaic modules and we use all scrap wood as fuel for heating our production halls. This is how we save more than 2,000 tons of CO₂ a year, and ensure that our livelihoods and the environment are maintained for future generations.

Von der Birke inspiriert.

Nachhaltigkeit beginnt bei uns nicht erst in der Produktion, sondern schon bei der Ideenfindung für neue Kollektionen: Nur wer auf Langlebigkeit und zeitloses Design setzt, schafft Unikate, die man ein Leben lang behalten will. Für unsere Designer gibt es daher keine bessere Inspirationsquelle als die Natur.

Birke ist eines der faszinierendsten Naturmaterialien, das uns immer wieder aufs Neue inspiriert. Mit ihrer weichen, hellen Oberfläche und der grafischen Maserung ist sie von besonderer Schönheit. Aber vor allem zeichnet sich ihr Holz durch Langlebigkeit, Flexibilität, Reißfestigkeit und Robustheit aus. Durch ihre kältebeständigen Eigenschaften konnte sie als erster Baum nach der Eiszeit die Böden besiedeln. Sogar „Ötzi“ hat seine wertvollsten Alltagsbegleiter in Behältern aus Birkenrinde aufbewahrt.

Um dieses Naturwunder zu bewahren, schälen wir die Rinde für unsere Rückwände vom lebenden Baum, sodass sie sich an ihm regenerieren kann. An diesen unbehandelten Originalen ist meist noch das Moos oder Grünspan zu erkennen. Aber auch das Holz für unser neues Alva-Programm stammt aus Wäldern, in denen nur so viel abgebaut wird, wie auch nachwachsen kann.

Inspired by birch.

For us, sustainability does not start with production, but as early as in the development of ideas for new collections. Unique pieces can only be created by focusing on durability and a timeless design that you want to keep for a lifetime. There is therefore no better source of inspiration for our designers than nature.

Birch is one of the most fascinating natural materials that continues to inspire us. With its soft, light surface and graphic grain, it has a special beauty. But above all, its wood is characterised by durability, flexibility, tear resistance and robustness. Thanks to its cold-resistant properties, it was the first tree to colonise the soil after the Ice Age. Even „Ötzi“ kept his most valuable everyday companions in birch bark containers.

To preserve this natural wonder, we peel the bark for our rear panels from the living tree so that it can regenerate on it. The moss or verdigris is usually still visible on these untreated originals. But the wood for our new Alva range also comes from forests where only as much wood is taken as is able to grow back.



Kombinationsvorschlag Nr. 20: B 329, H 222, T 49, Sideboard 4191 mit Metallkufen 1191: B 194, H 96, T 44,
2 x Wandpaneel 1149: B 144, H 22, T 25, Couchtisch 1417: L 125, B 75, H 43

Mit Alva in Ihrem Wohnzimmer
stehen Sie zwischen Baum und Birke.

With Alva in your living room, you stand
between the tree and the birch.

hartmann
Von der Natur empfohlen.



Kombinationsvorschlag Nr. 22: B 279, H 186, T 20/49, Sekretär 5101: B 108, H 97, T 60,
Couchtisch 1418: L 105, B 75, H 47/64



Bei diesem Naturschauspiel führen Sie Regie.

Unsere Alva-Möbel faszinieren jeden Betrachter mit ihrer Lebendigkeit. Durch eine fein abgestimmte Beleuchtung werfen die Rückwände aus echter Birkenrinde eindrucksvolle Schatten. Das gebeizte Holz der Kernbirke Haarma (finnisch für „grau“) sorgt für ein zeitloses und mit jeder Wandfarbe kombinierbares Wohn-erlebnis.

Machen Sie es sich auf Ihrer Couch bequem und betrachten Sie dieses Naturschauspiel oder essen bzw. arbeiten Sie an Ihrem Alva-Couchtisch. Dank der integrierten Step-Funktion lässt sich die Tischplatte auf die Höhe einstellen, die Sie für Ihre Tätigkeit benötigen.

You are the director of this natural spectacle.

Our Alva furniture fascinates every observer with its vividness. Thanks to finely tuned lighting, the real birch bark rear panels cast impressive shadows. The stained wood of the core birch Haarma (Finnish for „grey“) provides a timeless living experience that can be combined with any wall colour.

Make yourself comfortable on your couch and watch this natural spectacle or eat or work at your Alva coffee table. Thanks to the integrated step function, the table top can be adjusted to the height you need for your activity.



Esstisch 1556: L 190, B 95, H 76, Stuhl Aamu 1658: B 61, H 79, T 62, SH 49, Sideboard 4191 mit Metallkufen 1191: B 194, H 96, T 44,
Standelement 0091: B 98, H 205, T 39, Hängeleuchte 9915: B 150, H 22, T 7



Esszimmermöbel ganz nach Ihrem Geschmack.

Im Essbereich kommen Sie mit Familie und Freunden zusammen. Genügend Stauraum ist daher unabdingbar. Mit der innovativen Push-to-open-Funktion Ihres Alva-Sideboards sind alle wichtigen Teller, Tassen, Decken etc. schnell griffbereit.

Am Esstisch setzen Sie dann der Natur ein Denkmal: Entdecken Sie in der verglasten Einfassung die feinen Strukturen und Details der Birkenrinde, die durch die akkubetriebene Beleuchtung perfekt in Szene gesetzt werden.

Dining room furniture to suit your taste.

The dining area is where you gather with family and friends. Sufficient storage space is therefore indispensable. With your Alva sideboard's innovative push-to-open function, all important plates, cups, tablecloths, etc. are quickly at hand.

Place a monument to nature at the dining table: discover the fine structures and details of the birch bark in the glazed surround, which are perfectly accentuated by the battery-powered lighting.





An Alva haben Sie Ihre helle Freude.

Ihren Namen verdankt die Birke ihrer charakteristischen Rinde, denn in der althochdeutschen Sprache bedeutet der Ausdruck „birha“ nichts anderes als „hell“.

Neben den charakteristischen Rückwänden der Side- und Highboards rückt auch die Hängeleuchte die kleinsten Details ins richtige Licht - und dank der Dimmfunktion immer so hell, wie Sie wünschen, aber niemals zu grell.

Brighten up your life with Alva.

The birch owes its name to its characteristic bark, because in Old High German the expression „birha“ simply means „light“.

In addition to the characteristic rear panels of the sideboards and highboards, the pendant lamp also puts the smallest details in the right light – and always as bright as you want, but never too glaring thanks to the dimming function.

In diesem Orchester überzeugen die Solisten.

Bei der Kombination der Einzelmöbel sind Ihrer Kreativität keine Grenzen gesetzt. Ob Sie ein Lowboard in Verbindung mit einzelnen Regalelementen verbinden oder die Wandlampen unserer Naturstücke-Kollektion nutzen, um Highlights zu setzen: In diesem Zusammenspiel sind Sie der Dirigent.

In this orchestra, it is the soloists that impress.

There are no limits to your creativity when combining individual pieces of furniture. Whether you combine a lowboard with individual shelf elements or use the wall lamps from our natural piece collection to create highlights: you are the conductor of this interplay.



Minimalismus hat einen Namen: Alva.

Geradlinigkeit und wilde Rindenstrukturen, raue Oberflächen und feinste Details, Massivholz aus Kernbirke Harmaa in Kombination mit Mattglas „fango“. Es sind die Gegensätze und ein auf das Wesentliche reduzierter Look, die Alva so anziehend machen.

Minimalism has a name: Alva.

Straight lines and wild bark structures, rough surfaces and the finest details, solid wood from core birch Harmaa in combination with „fango“ frosted glass. It is opposites and a look reduced to the essentials that make Alva so attractive.



Kombinationsvorschlag Nr. 40: B 319, H 205, T 49/39, Sideboard 4191: B 194, H 81, T 44, 2 x Wandpaneel 1149: B 144, H 22, Beistelltisch 1419: L 35, B 35, H 66,5, Beistelltisch 1420: L 70, B 70, H 47,5, Beistelltisch 1421: L 120, B 65, H 43,5

Aus zwei mach eins.

Fügen Sie die beiden Beistelltische mit anthrazitfarbenem Rahmengestell aus Metall zu einem großen Couchtisch zusammen und bewahren Sie Dekoelemente sowie kleine Geheimnisse in den verglasten Hängeschränken auf.

Two becomes one.

Join the two side tables with an anthracite-coloured metal frame to form a large coffee table and store decorative elements as well as mini secrets in the glazed wall cabinets.





Esstisch 1555: L 190/290, B 95, H 76, Stuhl Aamu 1658: B 61, H 79, T 62, SH 49, Highboard 6191: B 189, H 119, T 44,
Standvitrine 0041 li. und 0042 re.: B 39, H 205, T 44, Standvitrine 0041 re.: B 44, H 205, T 44, Hängeleuchte 9915: B 150, H 22, T 7

Mit Alva verlängern Sie nicht nur Ihre Abende.

Egal ob Festessen an den Feiertagen oder ein spontaner Spieleabend mit Familie und Freunden: Durch den Kopfauszug sind Sie mit dem Alva-Esstisch auf alle Situationen bestens eingerichtet.

With Alva, you do not just extend your evenings.

Whether a festive meal during the holidays or a spontaneous games evening with family and friends: thanks to the head extension, you are perfectly equipped for all situations with the Alva dining table.





Dank der integrierten 180°-Drehrückholfunktion sitzen Sie noch flexibler: Einmal nach links oder rechts gedreht, bewegt sich die Sitzschale automatisch in ihre Ursprungsposition zurück.

You can enjoy even more flexible seating thanks to the integrated 180° rotate and return function: when rotated to the left or right, the seat shell automatically moves back to its original position.



Der Stoff und das Leder, aus dem die Träume sind.

Der Stuhl „Aamu“ überzeugt mit seiner stark gepolsterten Sitzfläche und durch die Vielfalt seiner Bezüge. Entscheiden Sie sich für einen Stoff- oder Lederbezug Ihrer Wahl oder kombinieren Sie beide nach Belieben. Der Stuhl ist mit einer Drehrückholfunktion ausgestattet und Metallfüße sorgen für die nötige Stabilität. Dafür steht auch die markante Holztraverse des Tisches, die mit echter Birkenrinde und akkubetriebener Beleuchtung ein echter Hingucker ist.

The fabric and leather that dreams are made of.

The „Aamu“ chair impresses with its heavily upholstered seat and the variety of its covers. Opt for a fabric or leather cover of your choice or combine the two as you wish. The chair is equipped with a rotation-return function and metal feet provide the necessary stability. This is also represented by the table's striking wooden crossbar, which is a real eye-catcher with real birch bark and battery-operated lighting.



Ästhetik kommt von Ast.

Ist Ihnen etwas an unseren Wandregalen aufgefallen? Sie sind nicht nur durch die echte Rinde, sondern auch durch die dünnen Ablageflächen unterschiedlicher Länge einem Baum nachempfunden. Zusammen mit dem schwebend wirkenden Lowboard oder der eingefassten Rinde im Alva-Couchtisch holen Sie sich ein echtes Stück Natur in Ihr Wohnzimmer.

Aesthetics come from branches.

Have you noticed anything about our wall shelves? They resemble a tree not only because of the real bark, but also because of the thin shelves of different lengths. Together with the lowboard that looks like it is floating or the edged bark in the Alva coffee table, you bring a real piece of nature into your living room.



Kombinationsvorschlag Nr. 26: B 285, H 215, T 24/49, Highboard 7092 re. mit Metallkufen 1091: B 98, H 153, T 44,
2 x Regalelement 8031: B 38, H 154, T 27, Standvitrine 8121: B 118, H 161, T 39,
Beistelltisch 1419: L 35, B 35, H 66,5, Beistelltisch 1420: L 70, B 70, H 47,5, Beistelltisch 1421: L 120, B 65, H 43,5

Vitrine oder Wohnwand? Für Alva keine Frage.

Alva bietet für jeden Wohnbereich optimale Lösungen. So ist in der innovativen Wohnwand eine Vitrine integriert und das zeitlose Design sorgt dafür, dass Sie die Möbel für immer behalten wollen. Nachhaltigkeit par excellence. So können Sie auch darauf vertrauen, dass die Möbel nachhaltig produziert sind.

Cabinet or wall unit? No question for Alva.

Alva offers optimal solutions for every living area. For example, a cabinet is integrated into the innovative wall unit and the timeless design ensures that you will want to keep the furniture forever. Sustainability par excellence. So you can also trust that the furniture is sustainably produced.



Glänzend in Form und vollendet.

In dieser Standvitrine trifft filigranes Glas in warmer parsol-bronzener Farbe auf feine Böden aus Metall. Erschließen Sie für Ihre Habseligkeiten ganz neue Stauräume!

Brilliant in form and perfect.

In this upright cabinet, delicate glass in a warm parsol-bronze colour meets fine metal shelves. Open up completely new storage space for your belongings!





Mut zur Farbe und Mutter Natur.

Wo die Natur im Vordergrund steht, passt jeder Hintergrund. Durch ihr zeitloses Design und die markant graue Farbe machen die Alva-Möbel mit jeder Wandfarbe eine gute Figur.

Courage for colour and Mother Nature.

Any background fits when nature is in the foreground. With its timeless design and striking grey colour, the Alva furniture cuts a fine figure with any wall colour.

Die besten Ideen entstehen in der Natur.

Home-Office mit eigenem Sekretär? Bitteschön. Richten Sie den Fokus auf Ihre Arbeit und gleichzeitig auf die Natur. Im großzügigen Stauraumfach ist eine Steckdose und ein USB-Port enthalten und die Birkenrückwand sorgt mit ihrer Dimmfunktion für das richtige Licht zum Arbeiten.

The best ideas are born in nature.

Home office with your own secretary? Here you go. Focus on your work and on nature at the same time. The generous storage compartment includes a power socket and a USB port, and the birch rear panel provides the right light for working with its dimming function.





Heißen Sie Mutter Natur willkommen.

Mit Velko betreten auch wir neues Terrain: Lackierte Massivholzmöbel hinterlassen bei Ihren Gästen einen besonders glänzenden Eindruck. Aber auch unsere Caya- oder Runa-Garderoben sind für alle da, die ankommen wollen.

Welcome Mother Nature.

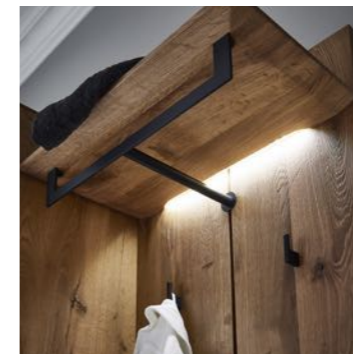
With Velko, we are also entering new territory: painted solid wood furniture leaves a particularly brilliant impression on your guests. But our Caya or Runa stands are also there for everyone who wants to arrive.



Wohnen



Essen



Garderobe



Naturstücke

Weitere Programme und Informationen finden Sie unter:
moebel-hartmann.com/programme